|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Bundesamt für  Energie 3003 Bern | | **Schweizerische Elektrizitätsstatistik / Jahresrapport** Statistique suisse de l'électricité / Rapport annuel | | | | | Office fédéral de l'énergie 3003 Berne | |
| **Aufteilung der Stromabgabe an Endverbraucher** Répartition de l'électricité fournie à la consommation finale | | | | | | | | |
| EW-Nr./No de l'entreprise | | | Unternehmung/Entreprise      Sachbearbeiter/in Tel. Nr.  Collaborateur/trice No tél. | | | | | |
| Verbrauchergruppe | | | Hydrologischer Winter Hiver hydrologique 2022/2023 | \*Kalenderjahr 2023 \*Année civile 2023  oder / ou  \*Hydrologisches Jahr \*Année hydrologique 2022/2023 | Groupes de consommateurs | | | |
|  | | | MWh | |  | | | |
| 0 | Haushalte | |  |  | Ménages | | | 0 |
| 1 | Landwirtschaft | |  |  | Agriculture | | | 1 |
| 2 | Industrie, verarbeitendes Gewerbe | |  |  | Industrie, arts et métiers | | | 2 |
| 3 | Dienstleistungen (ohne Verkehr) | |  |  | Services (sans transports) | | | 3 |
| 4 | Verkehr, Total 41 + 42 + 43 davon: | |  |  | Transports, total 41 + 42 + 43 dont: | | | 4 |
|  | 41 Traktionsenergie | |  |  | Énergie de traction 41 | | |  |
|  | 42 Öffentliche Beleuchtung | |  |  | Éclairage public 42 | | |  |
|  | 43 Übriger Verkehr | |  |  | Autres transports 43 | | |  |
| 5 | Endverbrauch = Total 0 + 1 + 2 + 3 + 4 | |  |  | Consommation finale = total 0 + 1 + 2 + 3 + 4 | | | 5 |
| Bemerkungen / Observations | | | | Datum / Date | | Unterschrift / Signature | | |

\* Nicht zutreffendes streichen / Biffer ce qui ne convient pas

Erläuterungen zu den einzelnen Positionen auf der Rückseite  
Explications relatives aux différentes positions voir au verso

|  |  |
| --- | --- |
| **Erläuterungen zum Erhebungsblatt "Aufteilung der Stromabgabe an Endverbraucher"** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | **Explications relatives à la formule "Répartition de l'électricité fournie à la consommation finale"** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Nr. 0: Haushalte  Sofern keine getrennte Messung möglich, sind die mit der Landwirtschaft, einem Gewerbe oder einer Dienstleistung verbundenen Haushalte in Nr. 1 ("Landwirtschaft"), Nr. 2 ("Industrie, verarbeitendes Gewerbe")  oder Nr. 3 ("Dienstleistungen") enthalten. | No 0: Ménages  Si un seul compteur mesure la consommation d’un ménage et d’une exploitation agricole (ou d’un artisan ou d’un service), prière d’indiquer cette consommation sous No 1 ("Agriculture"), No 2 ("Industrie, arts et métiers") ou No 3 ("Services"). |
| Nr. 1: Landwirtschaft  Inkl. Gartenbau, Forstwirtschaft, Jagd, Fischerei. | No 1: Agriculture  Y c. horticulture, sylviculture, chasse, pêche. |
| Nr. 2: Industrie, verarbeitendes Gewerbe  Inkl. Baugewerbe, Baustellen, Elektrizitäts-, Gas-, Fernwärme-, Wasserversorgung, Entsorgung mit Energieverkauf, Recycling. | No 2: Industrie, arts et métiers  Y c. industrie de la construction, chantiers, électricité, gaz, chauffage à distance, eau, gestion des déchets avec vente d’énergie, recyclage. |
| Nr. 3: Dienstleistungen  Handel (u.a. Warenhäuser), Gastgewerbe (inkl. Ferien-, Zweitwohnungen), Reparaturgewerbe (hier nur Autos, Motorräder, Gebrauchsgüter, Computer und Büromaschinen; übrige unter Nr. 2), Banken, Versicherungen, Immobilien, Informatik, Vermietung, Beratung, öffentliche Verwaltung, militärische Anlagen, Schulen, Spitäler, Freizeit, Entsorgung ohne Energieverkauf etc. | No 3: Services  Commerce (y c. grands magasins), hôtellerie et restauration (y c. Maisons de vacances, domiciles secondai-res), services de réparation (uniquement automobiles, motocycles, articles personnels et domestiques, ordina-teurs et machines de bureau, autres: voir No 2), ban-ques, assurances, affaires immobilières, informatique, services de location, services de consultation, administration publique, installations militaires, écoles, hôpi-taux, organisations de loisirs, gestion des déchets sans vente d’énergie, etc. |
| Nr. 41: Traktionsenergie  Bahnen (inkl. Seilbahnen [Luft- und Standseilbahnen] und Zahnradbahnen, Skilifte und dgl.), Trams,  Trolleybus sowie Fahrleitungsverluste. | No 41: Energie de traction  Trains (y c. installations de transport par câbles  [téléphériques et funiculaires] et chemins de fer à  crémaillère, téléskis, etc.), trams, trolleybus ainsi que pertes des caténaires. |
| Nr. 43: Übriger Verkehr  Inkl. Belüftung und Beleuchtung von Strassentunnels, Post- und Kurierdienste (inkl. deren Verwaltungen); Fernmeldedienste (inkl. deren Verwaltungen), Verwaltungsdienste der Eisenbahnen, Bahnhöfe, Schifffahrt, Luftfahrt, Speditionsgewerbe, Lager-, Kühlhäuser, Reisebüros. | No 43: Autres transports  Y c. la ventilation et l’éclairage des tunnels routiers, activités de poste et de courrier (y c. les services adminis-tratifs), télécommunications (y c. les services administratifs), services administratifs des chemins de fer, les gares, les transports par eau, les transports aériens, les services d’expédition, les entrepôts frigorifiques, les bureaux de voyage. |
| Nr. 5: Endverbrauch  Bezogen auf die festen Kunden und die Kunden im freien Markt (ohne Wiederverkäufergebiete). | No 5: Consommation finale  Rapportée aux clients captifs et aux clients sur le marché libre (sans les zones des revendeurs). |
| Details siehe Systematik der Wirtschaftszweige, Bundesamt für Statistik, 2010 Neuenburg. | Détails, voir la nomenclature des activités économi-ques, Office fédéral de la statistique, 2010 Neuchâtel. |